



1028, ch. South Bay Road, Sudbury, ON P3E 6J7 • (705) 674-9252  
info@maisonsudburyhospice.org • www.maisonsudburyhospice.org

# HOSPICE NEWS

## NOUVELLES DE LA MAISON



Spring/Printemps 2018, Volume 12



### STAND BY ME COMPTÉ SUR MOI

The Stand By Me Campaign, which launched on February 22<sup>nd</sup> 2017 to finance the Maison McCulloch Hospice 10-bed expansion, is on route to attaining its 3-year \$8.4 million objective, thanks to generous contributions made by the McCulloch and Perdue families, the Ontario Government, the City of Greater Sudbury, and many community partners and donors.

*Nous sommes heureux d'annoncer le début de la construction, avec le développement du site, le 21 février 2018.*

Thank You Sudbury / Merci, Sudbury



### Government Funding / Financement du gouvernement

L'Ontario s'allie à la Maison McCulloch Hospice afin de construire plus de lits de soins palliatifs, ce qui permettra d'offrir des soins palliatifs, et en fin de vie, aux patients et aux familles du Nord, plus près de chez eux.

Maison McCulloch Hospice will receive up to \$2 million to help fund the costs of opening 10 new beds.

*"For a long time Maison McCulloch Hospice has been providing an essential component of care for our community. With this added investment, Maison McCulloch Hospice will have even more opportunities to offer compassion, dignity and comfort to our citizens. This institution continues to lead by example, showing all of us what it means to be generous, caring and compassionate. By continuing to invest in healthcare throughout the province, we are doing more to care for Ontarians at every stage of life."*

— Glenn Thibeault, Sudbury MPP

### \$500,000 for the Centre of Excellence / Le centre d'excellence



Mr. Gerry Perdue and his family have made a \$500,000 donation towards the Stand By Me Capital Campaign, in honor of their beloved wife and mom, Norinne E. Perdue. With this donation, the "Norinne E. Perdue Centre of Excellence in Hospice Palliative Care" will be an essential part of the Hospice expansion.



# From the Chair

## The Hospice Hugs of Caring & Sharing



La Fondation  
de la Maison de soins palliatifs de  
Sudbury Hospice Foundation



Wikipedia states there are 6 science-based health benefits of hugging: Hugging forms a bond, relaxes the body, relieves pain, increases understanding, alleviates stress, and reduces worry — all components of care shared at the Hospice.

In a time when the public and private sectors in Sudbury proclaim centres of excellence in mining, medical research, innovation and enterprise, I know Maison McCulloch Hospice is a

centre of excellence in Hugs. **HUG** has become the acronym to celebrate the top five Hospice Hugs.

- 1). **HUG – Help Us Govern.** Our board chair, Gisèle Paquette, and directors provide inspired leadership and mentorship. They have approved the capital construction of an additional 10 beds and badly-needed program space at a price of \$8.4 million.
- 2). **HUG – Help Us Guide.** Léo Therrien and his team guide people with their care and compassion ensuring a quality of living when the quantity of life has been diminished.

- 3). **HUG – Help Us Go.** Our Hospice helps people go on their final journey with respect, dignity, and on their own terms. Over 1300 people have spent their final days at our Hospice.
- 4). **HUG – Help Us Grieve.** Our Hospice supports family and friends in their bereavement with memorial services, butterfly releases, and support groups.
- 5). **HUG – Help Us Grow.** The Sudbury Hospice Foundation is committed to raise the capital dollars and continue to provide the operational dollars for our Hospice. In total, we will need to generate \$11 million over three years from public funders and community donors. "Help Us Grow" has been well-hugged by "Help Us Give", with very successful special events, personal and corporate donations, and in-memoriam gifts. This past year, over \$5 million has been pledged and donated.

Let us stand by our Hospice. Give our Hospice hugs to maintain and expand what I believe is the gold standard in palliative care for our community and country. Our hugs dispel the darkness of death with our light of caring and sharing so those we love and live with will not be afraid.

— Gerry Lougheed Jr.

STAND BY ME Campaign Chair  
and Sudbury Hospice Foundation Chair

## Letter from the Executive Director



It's amazing to see all the change and progress at Maison McCulloch Hospice over the last year. Our many signature events continue to be successful in raising the necessary funds to cover the Hospice's operational costs.

In 2017 and again this summer, the Sudbury Hospice Foundation is the beneficiary of the Sudbury Dragon Boat Festival in support of the Hospice expansion.

We continue to work towards meeting the goal for our expansion and, with construction underway, we are excited to watch the progress before our eyes.

Without the support of the Campaign Leadership Team and the Hospice Board of Directors, none of this would be possible. Everyday I am amazed and grateful to our community and those who choose to become part of the Hospice family through their generosity.

— Yolanda Thibeault

Executive Director, Sudbury Hospice Foundation

## Boards of Directors/Conseils d'administration — Campaign Leadership Team\* / L'équipe de direction de la campagne\*

Michelle Cloutier\*      Gerry Lougheed Jr.\*  
Michel Démoré\*      Cathy Modesto\*  
David Farrow\*      Gisèle Paquette\*  
France Giguère      (*Chair / Président*)  
Abbas Homayed\*      Lise Poratto-Mason\*  
Jane Keown\*      Mary Lou Trowell\*  
Léo Lefebvre\*



Norm Bradley\*      Geoffrey Lougheed\*  
Bev Brisco\*      Gerry Lougheed Jr.\*  
Michelle Cloutier\*      (*Chair / Président*)  
Anthony Delabbio\*      Paul Mayer\*  
Michael DiBrina\*      Kevin McCormick\*  
Donald Garrioch\*      Gisèle Paquette\* (*Ex-officio*)  
Abbas Homayed\*      Sonya Pidutti\*  
Dr. Rayudu Koka\*      Jeanne Warwick-Conroy\*



Paul Beaulieu\*  
Rick Bertrand\*  
Mike Castron\*  
Charlene Faiella\*  
Rocco Faiella\*  
Sam Khoury\*  
Allain Labelle\*  
Derik McArthur\*  
Bruce McCulloch\*  
Scott McCulloch\*  
Susan McCulloch\*  
Len Ross\*  
Scott Sonder\*  
Michael Vagnini\*



## Message du directeur général



during this exciting transition.

Un vent de changement souffle sur la Maison de soins palliatifs de Sudbury. Grâce à l'apport et l'appui de la communauté, notre havre de paix et de sérénité agrandira bientôt sa capacité avec plus de lits de fin de vie, de nouveaux lits de répit, et plus d'espace pour tous nos programmes et services.

On est ici pour vous. Notre équipe est à votre disposition, si vous avez besoin de parler, besoin de soutien et de soins compatissants. Notre but est d'être présents pour vous et de vous accompagner tout au long de votre cheminement, avant, pendant et après le décès de votre être cher, dans un esprit de famille.

— Léo Therrien  
Directeur général, Maison McCulloch Hospice

**« Un grand merci à tout le personnel pour l'amour donné à mon épouse, notre maman, notre grand-maman, notre arrière-grand-maman, depuis qu'elle est ici à la Maison de soins palliatifs. Merci de nous avoir accueillis à bras ouverts. »**

— Famille de la Maison

## Message from Chair



As Chair of the Maison McCulloch Hospice Board, I am inspired by what I see. Under the leadership of Léo Therrien, Maison McCulloch Hospice is a place full of life, filled with compassion and care. I have had the opportunity to meet engaged and dedicated staff, and experience the warmth and heart of volunteers that come together to offer high quality hospice palliative care. Some may think that a Hospice is only a place where one goes to die but, in fact, it is where living happens.

Maison McCulloch Hospice matters! Through the generous donations of our supporters and our community, we continue with our commitment to expand the Hospice and its programs & services. You are making a difference when it matters most. I would be remiss not to recognize the commitment and dedication of the Sudbury Hospice Foundation to make this happen.

Lorsque tu te retrouves à la Maison McCulloch, tu rentres chez toi. La Maison de soins palliatifs offre une atmosphère chaleureuse et reconfortante te permettant de vivre cette dernière étape de la vie en dignité, entouré(e) de ta famille et tes ami(e)s, comme si tu étais chez vous.

Notre communauté a de quoi être fière. Sans vous, ce rêve d'avoir une maison de soins palliatifs telle que la Maison McCulloch ne serait pas une réalité. Ce sont la passion et le dévouement pour la cause qui unissent les bénévoles, les employé(e)s, les membres du conseil d'administration, les donateurs et donatrices.

— Gisèle Paquette  
Présidente du conseil d'administration Maison McCulloch Hospice

## Staff / Personnel

Normand Blanchard .....Gestionnaire des soins de soutien et de deuil  
Roger Campbell .....Housekeeper  
Jeannette Carrière .....Navigatrice, Programme de soins partagés  
Tina de Carufel .....Navigatrice, Programme de soins résidentiels/  
éducation interdisciplinaire, et commis à  
l'entrée des données  
Lianna Cormack .....Bookkeeper  
Michel Dault .....Cuisinier  
Suzette Forget .....Coordonnatrice des services aux clients  
Catherine Grabowski .....Quality Assurance Coordinator  
Lynne Grenier .....Navigatrice, Service de bénévoles visiteurs  
Patricia Lafontaisie .....Clinical Lead  
Cindy McCue .....Cook  
Cindy Mehmet .....Cook, Housekeeper  
Ben Mercer .....Cook  
Josée Neas .....Coordonnatrice des bénévoles

Colette Pepin .....Adjointe exécutive  
Giselle Pitman .....Housekeeper  
Cheryl Ransom-Lagace .....Navigator Shared Care Team  
Sylvie Rodrigue .....Interprète

## Management / Direction

Lisa Demers .....Directrice des services administratifs  
Lyle Foreshev .....Director of Care  
Léo Therrien .....Directeur général, Chef de la protection des  
renseignements personnels

## Sudbury Hospice Foundation

Ashley Pawlowicz .....Coordonnatrice des communications et des  
événements  
Yolanda Thibeault .....Executive Director, Chief Privacy Officer

# Residential Care Program / Programme de soins résidentiels



Often we hear family members state that their loved one is at peace. Webster's dictionary defines peace as a state of tranquility or quiet; freedom from disquieting or oppressive thoughts or emotions; in a state of concord or tranquility. Finding peace in our everyday life, allows for us to alleviate stress, rejuvenate, re-energize, and re-focus. We obtain peace in various ways — some of us meditate, some of us pray or need to talk to a confidant, and some of us need to be close to nature.

How do we find peace for residents? As care providers we strive to support our residents to obtain comfort. Thinking holistically, this means alleviating symptoms like pain, shortness of breath, and addressing fears of abandonment and dying. Every member of the Hospice care team has a role in assessing, intervening, and communicating with residents and their families. Planning and providing care in a way that promotes dignity,

self-esteem, control, and validation, not only promotes comfort, it brings peace of mind to the resident and the family. Supporting family by recognizing their role and their efforts to support their loved one brings validation and peace of mind for them.

Supporting opportunities for the residents to add life and value to their remaining days, i.e., family dinners, celebrating anniversaries, or attending a grandchild's wedding are also very important.

The development of honest and trusting relationships with residents and family members, provides the basis for good symptom management that results in a peaceful and dignified death. As a team of care providers, we all have a role in providing peace to our residents and families.

Wishing everyone all the best in the coming year.

*Lyle Foreshee, RN, CHPCN (C)*  
*Director of Care*



Another year has passed and so many positive changes have occurred in hospice palliative care. If you are passionate about this area of healthcare, it is a wonderful thing to be a witness to the following changes:

- The announcement in June 2017, which broadened the scope of practice for Nurse Practitioners in Ontario. Our Palliative Nurse Practitioners now have the ability to independently provide palliative and end-of-life care to our patients in the community, without restrictions.
- The Ontario Palliative Care Network, which was launched by the Ministry of Health and Long Term Care, implemented their Action Plan in 2017. This plan aims to improve equitable access to sustainable Hospice Palliative Care services to all residents of Ontario.
- Maison McCulloch Hospice's own expansion project will benefit the residents of Greater Sudbury.
- The opening of several Hospice Suites in smaller community hospitals in northeastern Ontario for those communities that do not have access to a Hospice bed.

These changes increase awareness and impact the number of residents that can receive Hospice Palliative Care where they choose to live their last days, whether it be in their homes, Hospice, or a Hospice Suite. These changes will also decrease the likelihood of a patient being sent to the hospital when they are in crisis if their care can be managed at home by a palliative care practitioner.

The Hospice Shared Care Team is a multi-disciplinary team of practitioners who specialize in hospice palliative care. The members of this team include partners from Home and Community Care and the North East Cancer Centre Symptom Management Clinic. The team also works with a number of community family physicians and provides consultation in complex cases, as needed. Clients of this program are followed by the team, in collaboration with community partners, and are monitored closely in their home setting so that they can live and die comfortably at home, or be transitioned to the Hospice in the event that this is where they choose to spend their final days.

Eligibility criteria for the Shared Care Team can be obtained by contacting Maison McCulloch Hospice.

*Patricia Lafontaisie, RN, BScN, CHPCN (C)*  
*Clinical Lead*

## Nursing & PSW Staff / Personnel infirmier et préposées aux soins personnels

Jovette Bélanger	Jasmine Ferron	Liza Grenon	Tammy Leblanc	Michelle Quirion	Madison Tellier
Alice Belzile	Brittany Fournier	Parisa Jambakhsh	Christa Lendrum	Riva Rabin	Patricia Vildis
Alyssa Cheff	Debbie Francoeur	Linda James	Natasha Loyer	Patricia Raymond	Kimberly Zuliani
Nathalie Denis	Chantale Gaillard	Melanie Keller	Chantal Marchand	Melissa Retty	
Leah Derro	Jennifer Goulet	Ashley Lacombe	Jasmyn Mroczynski	Tina Robinait	
Roxanne Dupont	Mélanie Gour	Amélie Lambert	Cynthia Paquette	Jessica Smirnow	



This past year, Supportive Care and Grief Services (SCGS) has provided more than 1,450 grief support interventions to approximately 1,225 individuals. This does not include interventions of a psychosocial and spiritual nature that are offered to hospice residents, community palliative clients, their families and caregivers, in addition to staff members and volunteers.

*Il est évident qu'une perspective plus large sur la mort et le deuil peut aider les membres de la collectivité à naviguer de façon plus saine à travers les émotions liées à la mort d'un être cher.*

In the past 12 months, SCGS has provided more than 20 education sessions to organizations such as the Northern Initiative for Social Action, Northern Ontario School of Medicine, Social Work students of our local Colleges and University, Health Sciences North's Ronald McDonald

House Charities' Family Room staff and volunteers, various Church Communities, and other hospices in Northern Ontario, such as ARCH in Sault Ste. Marie.

*Nous sommes reconnaissants à tous ceux et celles qui appuient le programme financièrement, afin que l'on puisse offrir nos services de façon continue et à titre gratuit à ceux et celles qui en ont besoin.*

As Manager of Supportive Care and Grief Services, I would like to relay a huge THANK YOU to the program's Supportive Care Associates. (Jennifer Gauthier, Erma Howe, Kathy Dahmer, and Michael White), and Christine McInnes (Grief Recovery Specialist), for their valuable contribution. Without them, the efficiency of our program could not possibly reach so many people in need.

Normand Blanchard  
Manager of Supportive Care and Grief Services  
Certified Grief Recovery Specialist

## Supportive Care and Grief Services

- Assess and respond to specific needs
- Address feelings of discouragement, loneliness, sadness, worry
- Provide regular presence to ensure continuity of care
- Facilitate cultural or religious traditions or rituals that pertain to dying and death
- Provide support in situations of a spiritual nature, i.e., existential questions
- Provide grief support

## Soins de soutien et de deuil

- évaluer et voir aux besoins particuliers
- aider à affronter les sentiments de découragement, d'ennui, de tristesse et d'inquiétude
- fournir une présence afin d'assurer la continuité des soins
- faciliter les traditions culturelles ou religieuses liées à la mort
- répondre aux besoins spirituels et aux questions existentielles
- fournir du soutien aux endeuillés

## Testimonial

In March of 2016, a close friend of mine died of cancer at age 55. This death was another in a long list of deaths of close friends and family members that had occurred in past years. I went to my doctor to see what could be done to help alleviate the feelings of intense painful grief that overwhelmed me. I was presented with several options — one of which was to talk with a social worker who informed me of facilitated Grief Discussion Groups that took place at Maison McCulloch Hospice. Deciding to attend one started a process that changed my life.

At my first meeting, I remember crying and being unable to get the words out. I talked about the numerous deaths of loved ones that I had experienced and of how awful I felt. I was contacted by the Manager of Supportive Care

and Grief Services a short while later and he invited me to participate in an 8-week recovery program, created to help people better approach loss and its associated feelings, that he felt would benefit me due to the intense feelings of grief I was experiencing. I decided to accept the invitation.

When I arrived at the first meeting of the eight week program facilitated by two Grief Recovery Specialists, I wasn't sure what to expect. All I knew was that I was hurting and I needed help. What transpired during this intensely structured program was astounding. We met for a weekly two hour session and discussed what we had learned from the previous week's take-home exercises. This was gut wrenching work and a tough emotional process for me. Lots of tears and unpleasant emotions were spilled but I persevered. One incredible thing happened to

me. My friend's recent death turned out not to be the loss that I needed to work on. My brother's death from 13 years earlier was what needed to be addressed. Although I experienced a wide range of feelings throughout the program, by the end of it, I felt incredible relief but sad that it was over. I had, however, acquired a tool that would be useful to me for the rest of my life when dealing with loss.

This program has turned my life around from one of continuous sadness to one of hope and happiness. Though I still get sad when remembering my losses, I now know this is a normal reaction and due to this incredible program, I am able to approach loss in a healthier way.

— Rod Sein  
Maison McCulloch Hospice Family Member

# Visiting Hospice Service de bénévoles visiteurs



This year, I am focusing on the lessons I have learned from the many clients and caregivers, from all walks of life, that I have had the privilege of meeting throughout the past year. That is the beauty of the work we do at Maison McCulloch Hospice and in the community.

We are all individuals with different life experiences, values, and beliefs. Personally, I view a person's life as a puzzle, and every piece represents a life experience (past, present, or future). We can never come to understand another person's entire life puzzle, but using an approach of kindness, compassion, and love without judgement, allows a client and/or caregiver to share a piece of their puzzle.

Nos bénévoles sont dotés du don de patience, de franchise et imprégnés du bon vouloir de servir et d'encourager notre clientèle dans la communauté.

Que ce soit en guise d'apprendre à connaître les goûts d'un client, ou en vue de leur offrir de petits plaisirs, ou même de leur prêter une oreille attentive, notre approche permet d'apporter des éclaircissements et une résolution aux problèmes rencontrés. Nous sommes tellement fiers de pouvoir être au service de nos clients de la communauté.

We must understand that no man is an island and that, together, we must care for one another. Selfless service from our volunteers is given in the form of companionship for our clients and, sometimes, for the caregivers. These remarkable individuals also provide much needed respite to caregivers, allowing them to recharge their batteries to enable them to continue serving the ones they love. We are all part of this world and can't get through life alone. For that, we thank our Visiting Hospice volunteers!

— Suzette Forget  
Client Services Coordinator

## Residential Volunteer Service de bénévoles résidentiels



### There is no "I" in Team, but I am sure glad there is "U" in our Volunteers!

How time flies here at the Hospice! Over a year has passed since I became the Residential Volunteer Coordinator at Maison McCulloch Hospice. What a fantastic whirlwind of a year it has been! Working alongside all of you has been a wonderful experience. I have enjoyed getting to know, and learning from, each and every one of you.

I consider myself extremely fortunate to have such a rewarding career. The experiences I have had at the Hospice have enriched me and have added so much meaning to my life. Making a difference in the lives of others at such a critical time gives me the strength to overcome any obstacle. I find myself surrounded by the best volunteers, colleagues, and management. We have the privilege of working together, and growing closer while creating a strong support system for one another – personally, they are my second family.

All family members have different roles, the Hospice family is very much the same. We all contribute in our own unique way with our individual qualities and skills that, together, provide exceptional end-of-life care to our residents and support to their families. I believe our volunteers are the backbone of the Hospice. The quality of care we provide our residents is enhanced by these special individuals — people we need, trust, and value. Our volunteers have such compassion, integrity, and respect for others, and selflessly offer the most precious gift of all the gift of TIME.

Travailler à la Maison de soins palliatifs est vraiment une expérience incroyable ! Nous sommes entourés de gens sympathiques, de personnes altruistes qui placent toujours le bien-être des autres au-delà de leurs propres intérêts. À mon avis, faire partie de l'équipe est un réel privilège qui enrichit votre vie énormément. Si vous voulez vivre une expérience de bénévolat merveilleuse, qui favorisera votre croissance personnelle et embellira votre existence, n'hésitez surtout pas à me contacter.

If you would like to become part of our team of heroes, please contact me at [josee@maisonsudburyhospice.org](mailto:josee@maisonsudburyhospice.org). Join the Hospice family and be the "U" in Volunteer.

— Josée Neas  
Residential Volunteer Coordinator

le 14 juillet, July 14, 2018 — Parc Bell Park



The total raised at the 2017 Sudbury Dragon Boat Festival in support of the expansion, was \$70,520.

# Our Volunteers / Nos bénévoles



## Unpaid yet priceless!

Volunteers make hospice palliative care unique in healthcare, and they are the backbone of our non-profit organization. They provide a kind of caring that fills the gap between loved ones and professional caregivers; caring that makes each volunteer an invaluable part of the Hospice team.

We are currently looking for volunteers in every department. If you would like to be part of the Hospice team, we would love to hear from you!

*Les bénévoles rendent les soins palliatifs uniques dans le domaine de la santé.*

*Ils sont indéniablement un atout à notre organisme à but non lucratif. Le genre de soins, ainsi que l'attention fournie, permettent de combler l'écart entre les soins professionnels et les soins familiaux.*

*Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles. Si vous souhaitez faire partie de l'équipe, nous aimerions vous rencontrer!*



Lilian Lamontagne



5 year pins / épinglettes de 5 ans



Angela Paquin 25 year pin / épinglette de 25 ans

## Volunteer Appreciation Evening September 28 septembre 2017 Soirée de reconnaissance des bénévoles



Dave Stamp

## Our New Volunteers in 2017 / Nos nouveaux bénévoles de 2017

Steve Anderson	Kayla Coulombe	Margaret Rose Harkins	Norm Lytle	Eleanor Rabb	Ethan Urban
Kimberly Barr	Andrew Culgin	Dylan Irving	Linda Mainville	Pauline Rainville	Gail Vehkala
Joanne Beaulieu	April Deisigner	Keith James	Anita McKeen	Ashley Remeikis	Carol Walton
Francine Belair	Alison Doyle	Leena Jensen	Maija McKibbon	Bobbi-Ann Santerre	Kathy Wilson
Matilda Boeting	Erika Duchene	Brenda Johnston	Mackenzie McMahon	Elise Shkilar	Kaitlyn Zandarin
John Celestini	Dayna Duffy	Deborah Kennely	Yannick Mewabo	Anita Signoretti	
Sharron Celestini	France Durocher	Gail Kilbride	Paul Notman	Andrew Slater	
Benjamin Chartrand	Ann Frampton	Carrie Ann Lalonde	Chelsea Nott	Tanyce Smith	
Debbie Chezzi	Jacqueline Gallant	Suzanne Lamoureux	Renato Occhiuto	Tammy-Lynn Sylvester	
Kerry Corbiere	Louise Giroux	Barbara Lindsay	Skylar Poitras	Alison Thistle	

# Awards / Distinctions



## "Employée de l'année / Employee of the Year" 2017



« Quelle surprise... et quel honneur ce fut de recevoir, en novembre 2017, le prix de mérite de l'employée de l'année. Rien de mieux pour rehausser le moral. Je travaille à la Maison de soins palliatifs depuis septembre 2010 et je vous assure que le temps passe vraiment vite. »

In early 2010, I was at a crossroads in my life trying to decide where I wanted to be, where the road would lead me next. I came across a job posting for an administrative position at Maison McCulloch Hospice. As a supportive and nurturing person by nature with a positive outlook on life, I am in my comfort zone being around people in need. Once I started at the Hospice, although it was at times overwhelming trying to juggle multiple tasks at once, I soon came to realize that the Hospice was indeed a good fit for me. And as long as life is on my side, I won't be leaving any time soon.

Technically, my role is to provide administrative support to the Executive Directors of the Hospice and the Foundation, the Director of Administrative Services, as well as to other administrative & supportive care programs. That being said and, as many of my colleagues can attest, we tend to wear many hats as employees of the Hospice! I have done payables, receivables, and payroll, and have been involved in most of our fundraising activities. I am the first face you see as you enter the Hospice and the voice who greets you when you call. I am also involved with both the Hospice and the Foundation Boards of Directors, coordinating, attending, and taking minutes at monthly meetings and social events. Ma partie préférée de travailler à la Maison est de faire une différence positive dans la vie de quelqu'un.

« On ne peut retourner en arrière pour changer le début, mais on peut certainement changer la fin! »

Colette Pepin

Executive Assistant, Maison McCulloch Hospice/ Adjointe exécutive



## Desjardins

The 2017 "Chair's Award" was presented to Dr. Linda Tenhunen, a family physician who played an important role in the development and advancement of hospice palliative care in Greater Sudbury.

The "Chair's Award" for Community Partner was presented to Paul Mayer, General Manager of the Valley East Caisse Populaire, on behalf of Desjardins.



## Volunteer of the Year Noël Simard Award: John Braney

"My experience as a volunteer at Maison McCulloch Hospice has been very rewarding and humbling. To be able to make our residents comfortable as well as their loved ones is my reward. Being part of this great team of staff and volunteers providing care in many ways to the residents and their families fulfills my commitment to giving back to the community. This experience has also made me realize that life is a journey with a beginning and an end. The Hospice provides a beautiful and loving environment for those completing their journey.

— John Braney

## June Callwood Award



The June Callwood Award was presented to Debbie Rainville for her dedication in volunteering in hospice palliative care.

## Hospice Art Gallery

The Hospice Art Gallery brings beauty to our walls. Thanks to Liz Peekstok and the Sudbury Art Club for their support. Voici les artistes qui ont partagé leurs tableaux en 2017.

Raymonde Beland  
Tony Chezzi  
Robert Courchesne  
Gigi Dequanee

Shirley Gertz  
Lydia Graf  
Jennifer Johnson  
Sue Laframboise

Gig Laurin  
Linda Lautenschlager  
Lozia  
Stella Marotta

Michelle McAnsh-Gervais  
Lois Poulin  
Jeanette Skura  
Paulette Stewart



# Our Volunteers / Nos bénévoles



## Volunteer Recognition / Reconnaissance des bénévoles 2017



Christmas Decorating



Sudbury Symphony Orchestra Christmas Music



Benjamin Chartrand



Christmas music at the Hospice



Justin James



Gardening Bee Loblaw Team



Doreen Merkas, Aldé Bédard, Kay Gillchrist, and John Purdon, with Hospice Staff



September Debriefing Session

**“The nurses and staff here are just like angels walking on the ground. Thank you for all you do!”**

—Hospice Family



## RBC Hike for Hospice / La Marche RBC pour les soins palliatifs

Total raised in 2017 — \$124,490

May 6 mai 2018 — Amphithéâtre Grace Hartman Amphitheatre



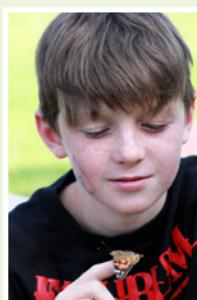
## Desjardins

## Desjardins Butterfly Release / Envolée de papillons Desjardins

Montant recueilli en 2017 — 26 960 \$

August 19 août 2018 — Science North / Science Nord

SCIENCE NORTH SCIENCE NORD



## Annual Gala / Gala annuel

Total raised in 2017 — \$77,120

November 8 novembre 2018 — Steelworkers Hall (rue Brady Street)

stuartolson

PHARMACIE NOËLVILLE PHARMACY

PharmaChoix



Join us in 2018... EVERYONE is welcome! / Soyez des nôtres en 2018... TOUS sont les bienvenus!

Information : 705-674-9252, ext/poste 228 • ashley@maisonsudburyhospice.org

# Third Party Events / Événements de collecte de fonds



In 2017-2018, \$30,658 was raised during third party events hosted by many individuals, families, and businesses in our community on behalf of the Hospice. We thank you!

Maison McCulloch Hospice and the Sudbury Hospice Foundation are extremely grateful for those who wish to organize events to support our many programs and services. If you are interested in organizing a third party fundraising event, please contact Ashley Pawlowicz, Communications & Events Coordinator — Sudbury Hospice Foundation at 705-674-9252 ext. 228; [ashley@maisonsudburyhospice.org](mailto:ashley@maisonsudburyhospice.org)

## Donations / Dons



18<sup>th</sup> Annual Bill Elliott Fall Charity Golf Classic — \$2,175



Chevaliers de Colomb, conseil 11559 — 2 000 \$



Chevaliers de Colomb, conseil #11255, Coniston — 3 000 \$



Denis Gratton — \$10,000



Electrical Safety — Baskets



Knights of Columbus, Council 3909 — \$2,000



Les filles d'Isabelle, Cercle D'Youville 1377 — 1 200 \$



Lions Club Garson — \$1,000



Quilter's Guild — Hospice Placemats

# Donations / Dons



La famille Laflamme — 950\$



RBC Hike for Hospice  
Scott Sonder, Regional Vice-President of RBC —  
\$15,000



United Steelworkers Local 6500 — \$53,000



Stuart Olsen — \$10,000



Don McLeod, Lions International Whitefish District Lions Club — Artwork



Tim Horton's Smile Cookies — \$10,541.90



Chevaliers de Colomb conseil #10602 — 5 585\$



Chevaliers de Colomb conseil #11559  
Ste-Agnes — 2 000\$



Janis Foligno Foundation — \$10,000



National Lodge No. 588 — \$20,000



Dylan Rietze — \$200

# Donations / Dons



January/janvier - December/décembre 2017

\*In-kind / En espèces — \*\* Third party / Tierce partie

## Visionaries/Visionnaires

**\$500,000+**

Bruce & Sandra McCulloch  
Perdue Family

## Innovators/Innovateurs

**\$50,000 – \$99,999**

Bishop Alexander Carter Foundation  
United Way Centraide Sudbury &  
Nipissing Districts

## Builders/Bâtisseurs

**\$25,000 – \$49,999**

Club Richelieu de Sudbury  
Allain Labelle  
RBC Foundation (Toronto)  
Sunrise Leasing  
Yellowuga Bélanger Salach Architecture

## Pioneers/Pionniers

**\$10,000 – \$24,999**

1103229 Ontario Inc.  
Bull Powertrain  
Churchill Public School  
CTV Northern Ontario \*  
Denis Gratton Construction Ltd.  
Janis Foligno Foundation  
John Carl MacIsaac Foundation  
Kathleen & John Knight  
National Lodge - #588  
Northern Life Newspaper \*  
Pierre & Annette Paquette  
Donald Reid  
Soeurs de la Charité d'Ottawa  
Sudbury.com \*

## Dignity/Dignité

**\$5,000 – \$9,999**

Michelle & Mike Borton \*\*  
Michelle Buozis  
Cardinal Mining Equipment Group  
Chevaliers de Colomb, Conseil 11255  
CTV Lions Childrens Christmas  
Telethon  
Adrienne de la Riva  
Anthony Delabbio  
Jean Dick  
Sharon & Paul Kyle  
Le Loup 98.9 FM \*  
Le Voyageur \*  
Lions Club of Minnow Lake  
John & Patricia Malish  
James & Ruth Ann McDonald  
Newcap Radio Sudbury \*  
Edda Ongarato

Paquette & Paquette Professional  
Corporation  
Q92 Rocks \*

Rogers Communication Inc. \*  
Royal Canadian Legion, Branch 76  
Ahmad Salem

## Compassion

**\$2,500 – \$4,999**

Bob Boettcher  
Caisse populaire Desjardins (Montréal)  
Cambrian Insurance  
Canada Gives  
Chevaliers de Colomb, Conseil #11559  
Coopérative funéraire du district de  
Sudbury  
Jeanne Warwick-Conroy & Ted Conroy  
Gemma & Richard Sr. Cousineau  
Michel & Diane Démoré  
Dr. Reena Dhatt & Dr. Michel Gauthier  
DiBrina Sure Group  
Giant Tiger (Lasalle Blvd.)  
Judith Gotro  
Dr. Jonathan Grynspan  
Dr. Beatriz Junqueira  
KIA Sudbury Motors  
Kira Fogg Investors Group  
Knights of Columbus, Council #10888  
Knights of Columbus, Paul VI Council  
#7368  
Roger Lafontaine  
Gilbert A. Lavigne  
Léo & Louise Lefebvre  
Vanessa & Michael Loreto  
Steph & Raoul Mathieu  
Mr. Nero Painting & Renovating Inc.  
Keith & Phyllis Neufeld  
Albert Nizzero  
Pellerin Family  
Pete's Party Rental \*\*  
Pharmacie Noëlville Pharmacy  
Veronique Poirier  
Madeleine Poulin  
Pauline Poulin  
Rangers Funeral Services  
Roberts & Ecclestone  
Robert Greco Medicine  
Royal Bank Of Canada  
Dr. Michael Schmidt  
Jim Spencer  
Daniel & Sandra Struk  
Stuart Olson Industrial Constructors Inc.  
The Car Lot  
Robert Thériault  
United Way Toronto & York Region  
Michael Wesno  
Corrina & Rod Willoughby  
Dr. Sohail Zaheer

## Comfort/Confort

**\$1,000 – \$2,499**

Advanced Auto Upholstery  
Advocis - Sudbury Chapter  
Madeleine Aho  
Ashley Homestore \*  
Badgerow Family  
Rochelle Baker  
Battistelli's Your Independent Grocer  
Jacqueline Beausoleil  
Bella Flora  
Renée & Tark Bertrand \*\*  
Elizabeth Black  
Larry Blake  
Solange & Roland Blake  
Roberta & Russell Boyles  
Bradley Pharmacy  
Lucy Brun  
Mike Buchowski  
Don Burnside  
Judith Bussey  
Tamara & Ilja Buz  
Sue Calder  
Caleywray  
Cambrian Ford  
John & Sharon Celestini  
Chevaliers de Colomb, Conseil 9922  
Elyse Clements & Tamara Warriner  
Stéphane & Michelle Cloutier  
Club Richelieu de la Rivière des Français  
Collins Barrow SNT LLP  
Colombiettes Vallée-Centre  
Conseil scolaire catholique du Nouvel-  
Ontario  
Roger Couture  
Annette & Peter D'Aoust  
Audrey & Colleen D'Arcy  
Leanne Daypuk & Steven Diniro  
Aldo & Rita Defend  
Nora Delage  
Art Denommé \*  
Ann & Peter Denton  
Carl & Deborah Dewar  
Rosemary & Mike Dibrina  
Dumas Contracting Ltd.  
Eddie's Restaurant  
Fédération des Caisses Desjardins  
Québec  
Freskiw Farms  
Joan & Menno Friesen  
Josée Gagnon  
Crystal & Donald Garrioch  
Olive W. Gauthier  
Raymond Gay  
Guy Bélanger Homes Ltd.  
Amanda & Norman Hay  
Jennifer & Bernard Hodgins  
Huntington University  
Soaps for Sudbury \*\*  
William Kirkpatrick

# Donations / Dons



January/janvier - December/décembre 2017

\*In-kind / En espèces — \*\* Third party / Tierce partie

The Benevity Community Impact Fund  
 The Heart and Soul Singers  
 The Rock Harley Davidson BBQ \*\*  
 Gilles Therrien  
 TLD Equipment Services  
 Betty Jane & Robert Tramontini  
 United Steelworkers Local 6500  
 United Way Centraide Ottawa  
 Frank & Josie Visockas  
 Westmount On William Resident Council  
 Linda Whitmore  
 Young Family  
 Colleen Zilio  
 Judi & Lino Zilio  
 Zulich Enterprises Ltd.

## Friendship/Amitié

**\$250 – \$999**

1634811 Ontario Inc. (Boston Pizza) \*\*  
 2351094 Ontario Ltd.  
 3rd Line Studio  
 Andrew Adegbite  
 Albert Transport  
 Paul & Yvette Arsenault  
 Douglas Arthur  
 Colin Ashley  
 Marica Atanaskovic  
 Valerie & Alain Aubertin  
 Rosemary Aubrey  
 Shelley Aubrey-Young  
 Ruby Avard  
 Ruth & James Balleny  
 Arlene & Roger Barbeau  
 Sylvie Bastien  
 Tiffany Basto  
 Guy & Diane Bazinet  
 Murielle Beaulieu  
 Joanne & Pierre Beaumier  
 Dianne Beland  
 Aline A. Belzile  
 Chantal & Ghislain Bergeron  
 Rick Bertrand  
 Michelle & Stephanie Bertrand  
 Irmgard Bespalow  
 Judy Bidal  
 Denis, Wendy & Ryan Bidal  
 Filippo Biondi  
 Colette & Bernard Blais  
 Annette & Lorraine Blais  
 Dean & Frances Blanchard  
 Brian Blasutti \*  
 Hervé Boissonnault  
 Gord Boston  
 Remi Boudot  
 Diane Boulais  
 Brian Boulrice  
 Mary Ellen & Frank Bradley  
 Jeannine & Laurier Bradley  
 Sonal Brahmbhatt  
 Rodney Brown

Butterflies & Roses \*  
 Gia Caci  
 Caisse Desjardins Region de Sudbury  
 Caisse Populaire des Voyageurs \*  
 Anna & Romaina Calisi \*\*  
 Lori & Robert Campbell  
 CRA Individual Returns & Compliance Department  
 Canadian Pacific Railway Ltd.  
 Dwayne & Mary Ellen Car  
 Susan Cardinal \*  
 Care Partners  
 Gary Carrière  
 Wayne Carrière  
 Edward Cavallin  
 Cecchetto & Sons Ltd.  
 Centre financier aux entreprises Desjardins du Grand Sudbury et du Grand Toronto  
 Reina Chaput  
 Ghislaine & Gérard Chartrand  
 Chevaliers de Colomb, Conseil #2566  
 Chevaliers de Colomb, Conseil #10602  
 Chevaliers de Colomb, Conseil #12047  
 Liz & Mike Chorkawy  
 City of Greater Sudbury  
 Helene Ciutti  
 Lise Clark  
 Dr. Christine Clendenning  
 Club Richelieu de la Vallée  
 Com-Femmes  
 Judy & Jim Corless  
 Cindy & Raymond Couillard  
 Barbara Courjaud  
 Darlene & Gill Courville  
 Lianne Cousineau & Marc Larochele  
 Ernest Couture  
 Cathy Crang  
 Donald & Phyllis Crang  
 Lee Crowe  
 Monique & Remi Dalcourt  
 Hélène Dallaire & Louis Tanguay  
 Glen R. Davidge  
 Colleen Davis \*\*  
 Bernard & Diane Davis  
 Karen Dumencu & Frank deBurger  
 Amelia & Dr. Killian DeBlacam  
 Denso North America Inc. \*\*  
 Cheryl, Marie, Dean & Cory Domonsky  
 Dolores & Gaetan Doucet  
 Dr. Garrioch Professional Corp. \*\*  
 Christine & John Dubeau  
 Bruno Ducharme  
 Helaine Dufoe  
 Nicole & Richard Duguay  
 Carmen Duhaime  
 France Durocher  
 École Secondaire Hanmer  
 Ernie Checkeris Public School  
 Gwen Ethier  
 Claudette Ethier & Dave Arnold  
 Faiella Classic Hair \*\*  
 David & Jennifer Farkouh

Donald & Diego Favero  
 Fédération des Femmes Canadiennes Française  
 Carmen & Sandra Fielding  
 Simone & Phil Finkle  
 First General Services Greenstone Inc.  
 William Fitzgerald  
 Joan Foerter  
 Janelle Foligno  
 Fontaine & Associates Inc.  
 Marie Paule & Norman Forest  
 Terrence Fournier  
 George P. Frost  
 Patricia & Pierre Gagnier  
 Glenn & Heidi Ganton  
 Sylvie Gaudet & Kareem Salem  
 Francoise Gaudet-Geseron  
 Roger Gauthier  
 Allen Genereux  
 Greg Gibson  
 Diane & Dwight Gifford  
 Rae-Ellen Gilbert  
 Denis & Gisele Gouin  
 Greater Sudbury Police Service  
 Greater Sudbury Police Services Board  
 Greater Sudbury Utilities Inc.  
 Daphne Greene  
 Micheline Groulx  
 Nicole & Jacques Guy  
 Hancor Of Canada Inc. \*\*  
 Handtmann Canada Ltd.  
 Gary Harrison  
 Klaus Heimann  
 Helen's Tailoring & Alterations  
 Bill & Diane Hodgins  
 Home Instead Senior Care \*  
 Leigh Darrea Huneault  
 Jonathan Torrens Sugar-Daisy Inc.  
 Judge Richard & Marie Huneault  
 Hydro One Employees and Pensioners' Charity Trust Fund  
 Julie Hysen  
 Infinite Sales & Finance Inc.  
 Intact Foundation  
 Integrity Pipeline Products \*\*  
 IPEX Inc. \*\*  
 Chris Irwin  
 Shelly & Tim Jean  
 Katherine & David Jermyn  
 Jessinik Fish Market  
 J.L. Richards & Associates Ltd. Staff  
 Sheri-Lee Jewell  
 John R. Hamalainen Engineering Ltd.  
 Robert Johnston  
 Richard Jolicoeur  
 Moe Jolly  
 Melanie Kanerva  
 Lauri & Elaine Kari  
 Kate's Kountry Kitchen  
 Maggie Keller  
 Guy & Jane Keown  
 Jeffrey Ketelaars  
 Michael Kichuk

Diane & Robert Knez  
 Knights of Columbus, Council 6074  
 Patricia Labonté  
 Ladies Auxiliary of Walden  
 Guy Laflamme  
 Marcel Laflamme  
 Gisèle & Clément Lafrenière  
 Rita Lalonde  
 Denise & Joanne Lamothe  
 Roxanne & Frank Langemann \*  
 Mary Ellen Langlois \*  
 Patricia Langstaff  
 Johanne Lapierre  
 Alain Larocque  
 Eric Lavoie  
 Lise & Richard LeBlanc  
 Yves LeBorgne  
 Nicole & Ronald Leclair  
 Francoise Lefebvre  
 Nicole Lefebvre  
 Jacqueline & Raymond Lefebvre  
 Gabrielle Lepage  
 Les Jésuites de Sudbury  
 Lessard Welding  
 Lions Club of Espanola  
 Lions Club of Whitefish  
 Lively Gift Shop \*  
 London X-Ray Associates  
 Irene & Joseph Loring  
 Dean Lupini  
 Jacqueline Lynch  
 Norman Lytle  
 Paula Macoritto  
 Robert & Barbara Majer  
 Olga Makarinski  
 Louise & Dr. John Maki  
 Wayne Malette  
 Charlotte Malette & Mario Lacroix  
 Marlene Malick  
 Colette Mallais  
 Daniel Mallette  
 Lynn & Denis Mallette  
 Jeanne & Guy Mallette  
 Ron Mallette  
 Connie Malott  
 Gisèle Maltais  
 Dennis Mangan  
 Mark Elliot & Associates  
 Claudette & Robert Marki  
 David Marsh  
 Stephanie Marshall  
 Jane & John Marshall  
 Jack & John Martin  
 Maslack Supply  
 Marianne Matichuk  
 Chad McChesney  
 Keevin McCormick  
 Linda McCosham & Dan Welch  
 Sarah McDermott  
 Linda & Joe McDonald  
 Rick & Dan McDonald  
 McDowell Brothers Industries Inc.  
 Jennifer & Bruce McFadden

# Donations / Dons



January/janvier - December/décembre 2017

\*In-kind / En espèces — \*\* Third party / Tiers partie

Thomas McGibbon  
 Jean McKechnie  
 Dorothy McKillop  
 Roberta McMullan  
 David McNeil  
 Leah-Jo Mercer  
 Allison Merla  
 Normand Meunier  
 Christine Miller & Daniel Longlade  
 Catherine & Luciano Modesto  
 Kerri Monaghan  
 Hermance Monette  
 Michel Monette  
 Rita & Donald Moore  
 Leona Moote  
 Ray Morin  
 Morin Industrial  
 Donald Moxam  
 Angie Mullen  
 Scott Mullen  
 Irene Muraska  
 Rosemary & Howard Natenshon  
 Alexia Newey  
 Nickel Centre Pharmacy Inc.  
 Nickel City North Star  
 Melissa Nobrega  
 Noël Family  
 Noëlville French River Lions Club  
 Andrée Noiseux  
 Northern Communications  
 NOSM Family Medicine Residents  
 Novenco Consultants Ltd.  
 Helen & Kevin O'Connor  
 Patti O'Handley & Allan Blair Osborne  
 Onaping Falls Lions Club  
 Gisèle & Edmond Paquette  
 Rachelle Paradis  
 Leslie & Joey Paul  
 Stella Peirson  
 Guy Perrier  
 Pierre Perrin  
 Bernadette & Raymond Perrin  
 Anne-Marie Perron-Jutras

Susie & Bob Perry  
 Rita & Léon Phlion  
 Sonya Pidutti  
 Madeleine Piette  
 Denise Plante  
 Maurice Portelance  
 Carl Prescott  
 Peter Prieur  
 Richard Proulx  
 John Querney  
 Michelle & René Quesnelle  
 Shawn Racette  
 Danny & Payne Rain  
 Gérard & Pauline Rancourt  
 Danica Redden  
 Regent Financial Services  
 Paulina & Simone Renelli  
 Chad Rhude  
 Cyrille & Roger Richer  
 Roy & Yvette Richer  
 Lori, Perry & Dylan Rietze  
 Esme & Voitto Rintala  
 Pamela Robbins & Chris Lazarenko  
 Angela & Claudio Roberti  
 Ronald Roberts  
 Connie Robertson  
 Robillard Family  
 Colette Rocca  
 Gerry Rouleau  
 Lise & Rock Rousseau  
 Jocelyne Roy  
 Royal Canadian Legion, Branch 336  
 Joy & Lionel Rudd  
 Judy & John Rumble  
 Claudette Sabourin  
 Pascal Sabourin  
 Toula Sakellaris  
 Deena Salem  
 Rita, Elmer & Neil Salminen  
 Deborah & Mark Saunders  
 Lise Sawyer  
 Science North \*  
 Scott Ellis \*\*

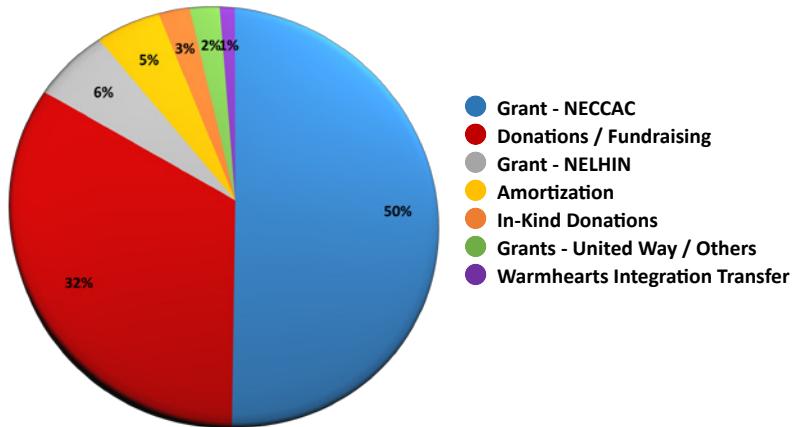
SCR Mines Technology Inc.  
 Debbie & Norby Seguin  
 Colleen Shackleton  
 Claire Shaw  
 Bill & Joan Sinclair  
 Dr. Richard & Elizabeth Sloan  
 Joyce & Sandi Smeltzer  
 Deborah & Robert Smith  
 Barbara & Darren Smith  
 John M. Snow  
 Sean Spencer  
 SRWC LLP Chartered Professional Accountants  
 Darlene Lennox & Dr. Michael Staffen  
 Ann Steinhauser  
 Greg Steinke  
 St-James in the Valley UCW  
 St-John's the Evangelist, CWL  
 St-Kevin's, CWL  
 St-Patrick's, CWL  
 St-Paul the Apostle, CWL  
 St-Peter's United Church Women  
 Sherri Stringer  
 Sudbury Neuro Surgical Associates  
 Arlene & James Sukey  
 Diane & James Sutherland  
 Dr. Linda Tenhunen  
 Brenda & Allan Tessaro  
 Suzanne & Gilles Tessier  
 The Lingerie Shoppe \*\*  
 The Plus Factor \*\*  
 Gwen Thom  
 Cassidy & David Throssell

Betty & Barry Tooley  
 Gloria & Raymond Tremblay  
 Richard F. Trembley  
 Mary Lou & Norman Trowell  
 Twin Peaks B & B  
 United Way Guelph & Wellington  
 Dr. Thomas Urban  
 Urban Windows & Doors  
 Beverly & Robert Vail  
 Madeine & André Vaillancourt  
 Val-Est Pharmacy  
 René Valiquette  
 Gisèle Venne  
 Michal Vezina  
 Guy Villeneuve  
 Brian, Louise & Heather Visneskie  
 Frankie Vitone & Clark Michlowski  
 Kathryn Wahamaa  
 James Wallace  
 Claire & Todd Warren  
 Weaver, Simmons, Barristers & Solicitors  
 Chad Weiman  
 James & Marion Wendler  
 Danielle & Woiford Whissell  
 Tina & Morley Whitmore  
 William Day Construction Ltd.  
 Diane Williamson  
 Faye & George Wing  
 Joy Wirta  
 Karen & Peter Zalan

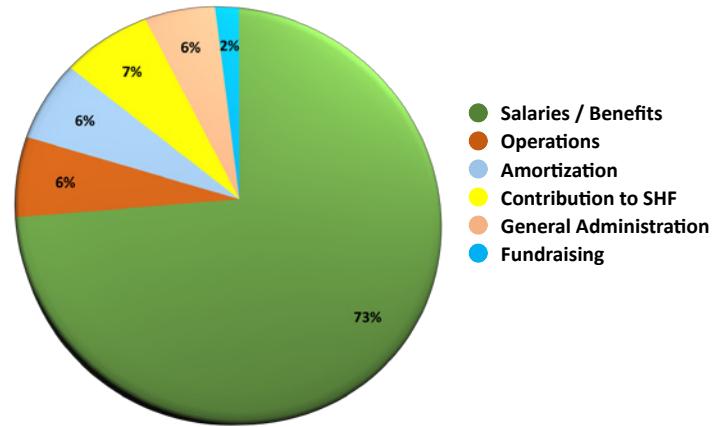
*We wish to thank everyone who made donations to the Hospice, and sincerely regret that we are not able to acknowledge the generosity of every donor within this newsletter.*

*Nous désirons remercier tous ceux et celles qui ont contribué à la Maison de soins palliatifs et nous nous excusons de ne pouvoir reconnaître tous les donateurs dans ce bulletin.*

## Hospice Revenues / Revenus 2017



## Hospice Expenses / Dépenses 2017



# Upcoming Events / Activités à venir 2018-2019



## Volunteer Training Sessions (in English)

Starting April 3, 2018 (30 hrs.)

Starting Oct. 24, 2018 (30 hrs.)

## Remembrance Service Soirée commémorative Honouring residents and clients of Maison McCulloch Hospice À la mémoire des résident(e)s et client(e)s de la Maison McCulloch Hospice

April 17 avril 2018 @ 7 p.m.

Oct. 16 oct. 2018 @ 7 p.m.

Steelworkers Hall (rue Brady Street)

## RBC Hike for Hospice Marche RBC pour les soins palliatifs

May 6 mai 2018 @ 1 p.m.

Registration begins at 11 a.m.

Amphithéâtre Grace Hartman

Amphitheatre

## Sudbury Dragon Boat Festival des bateaux dragons de Sudbury

July 14 juillet 2018

Parc Bell Park @ 10a.m. to 4 p.m.

## Desjardins Butterfly Release Envolée des papillons Desjardins

August 19 août 2018

Registration begins at 3:30 p.m.

Science North / Science Nord

## Volunteer Appreciation Evening Soirée de reconnaissance des bénévoles

September 9 septembre 2018

Steelworkers Hall (rue Brady Street)

## Sessions de formation des bénévoles (en français)

Débutent le 9 septembre 2018  
(30 heures)

## 6<sup>th</sup> Annual Gala 6<sup>e</sup> Gala annuel

November 8 novembre 2018

@ 5:30 p.m.,  
Steelworkers Hall (rue Brady Street)

## Boardwalk Gaming Centre Val Caron

3 Sundays per month — money  
raised goes to the operational  
costs of Maison McCulloch  
Hospice

**« Nous voulons vous exprimer notre plus profonde reconnaissance pour avoir fait des derniers jours de notre mère une période confortable et paisible pour elle. Nous n'oublierons jamais l'accueil chaleureux, la tendresse et la compassion que vous nous avez réservés. »**

— Famille de la Maison

Grief coaching is offered  
one-on-one to anyone in the  
community.



Des services individuels de  
coaching pour les personnes  
endeuillées sont offerts à tous.

Please call / veuillez contacter  
Norm @ 705-674-9252 x 227.

## Thank you to our 2017/2018 Event Sponsors Merci aux commanditaires d'activités en 2017/2018

Audi Sudbury  
New Sudbury Volkswagen



Carl A. Nesbitt School



DUMAS



Le Voyageur



Manulife Securities



Supported by / Financé par:  
Ontario North East Local Health Integration Network Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est

NORTHERN LIFE  
GREATER SUDBURY'S COMMUNITY NEWSPAPER



THE SUDBURY STAR  
Your news. Today.



stuartolson

T & G Electric Ltd.  
300 CLIFFORD ST.  
SUDBURY, ONTARIO P3B 2Y3  
1-800-665-2100  
tgelectric@sudsy.net

